



**TRACIANTI PER L'INSTALLAZIONE  
DEI SENSORI DI PARCHEGGIO.**

**CUTTER-SYSTEM FOR THE INSTALLATION  
OF PARKING-SENSORS.**

**FRAISE POUR L'INSTALLATION DES  
CAPTEURS DE STATIONNEMENT.**

**LOCHER-SYSTEM FÜR DIE INSTALLATION  
DER PARKSENSOREN.**

**JUEGO DE CORTE PARA LA INSTALACIÓN  
DE LOS SENSORES DE APARCAMIENTO.**



***Istruzioni • Instructions  
Anweisungen • Instrucciones***

**89/947**

**I** Questo originale sistema permette di praticare i fori per i sensori di parcheggio nei paraurti in plastica senza danneggiare la vernice sul bordo del taglio. Permette inoltre, quando possibile, di praticare i fori senza smontare il paraurti.

**GB** *With this new original cutting-system, you will be able to effect the necessary holes, for the parking-sensors, without damaging the paint (along the holes) of the car plastic bumper. In some specific cases, you can even effect the holes without taking-off the bumper.*

**F** *Ce système original permet de faire des trous pour les capteurs de stationnement dans les pare-chocs en plastique sans endommager le verni sur le bord du trou. Elle permet en outre lorsque possible de faire des trous sans démonter le pare-chocs.*

**D** *Mit diesem Original Locher-System gelingen die Bohrungen für die Parksensoren perfekt, d.h. ohne dabei den Lack der Plastik-Stoßstange, entlang der Bohrungen, zu beschädigen. Unter bestimmten Umständen, lassen sich die Bohrungen noch schneller vornehmen, d.h. ohne die Stoßstange abnehmen zu müssen.*

**E** *Este innovador sistema permite hacer los orificios para las capsulas de los sensores de aparcamiento en los para-choques de plásticos, sin dañar la pintura en el punto de corte. Permite además, cuando sea posible, de practicar los orificios sin desmontar el parachoques.*

## COMPONENTI • PARTS • COMPOSANTS • KOMPONENTEN • COMPONENTES

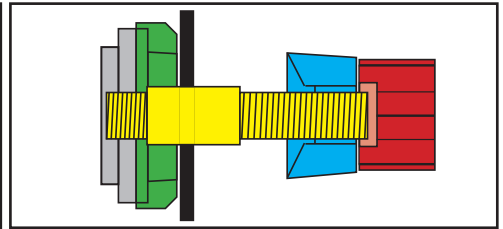
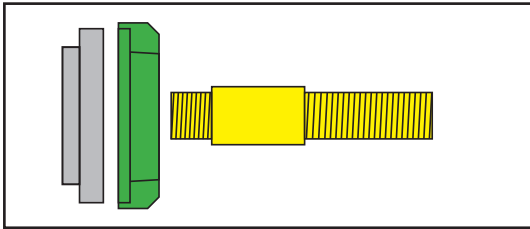
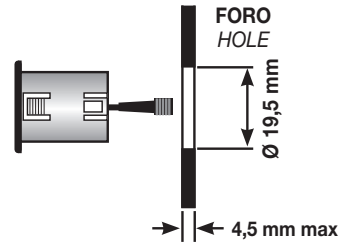
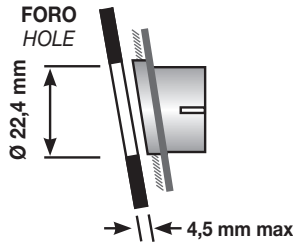
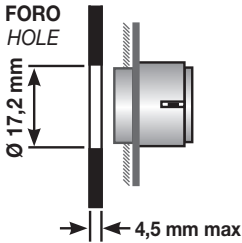
**I** 1 Set di trancianti, foro **Ø 17,8 mm.** per l'installazione in piano sensori a filo 6/908-6/909.  
1 Set di trancianti, foro **Ø 19,5 mm.** per installazione dei sensori 6/904-6/906.  
1 Set di trancianti, foro **Ø 22,4 mm.** per l'installazione inclinata dei sensori a filo 6/908-6/909.  
1 Base supporto tranciante femmina.  
1 Perno filettato. • 1 Dado per chiave 17 mm.

**GB** 1 Set of cutters, hole **Ø 17,8 mm.,** for installation on flat surfaces, of edge-sensors 6/908-6/909.  
1 Set of cutters, hole **Ø 19,5 mm.,** for installation of sensors 6/904-6/906.  
1 Set of cutters, hole **Ø 22,4 mm.,** for installation on inclined surfaces, of edge-sensors 6/908-6/909.  
1 Base-support for female cutter.  
1 Threaded pin • 1 Nut for 17 mm-key.

**F** 1 Set de fraises, trou **Ø 17,8 mm.** Pour l'installation sur superficie plate des capteurs à fil 6/908-6/909.  
1 Set de fraises, trou **Ø 19,5 mm.** Pour l'installation des capteurs 6/904-6/906.  
1 Set de fraises, trou **Ø 22,4 mm.** Pour l'installation inclinée des capteurs à fil 6/908-6/909.  
1 Base support fraise femelle.  
1 Broche filetée. • 1 écrou pour clé 17 mm.

**D** 1 Set Locher, Bohrloch **Ø 17,8 mm.,** für die Flach-Installation der Kanten-Sensoren 6/908 – 6/909.  
1 Set Locher, Bohrloch **Ø 19,5 mm.,** für die Installation der Sensoren 6/904 – 6/906.  
1 Set Locher, Bohrloch **Ø 22,4 mm.,** für die geneigte Installation der Kanten-Sensoren 6/908 – 6/909.  
1 Basis für die Loch-Öse.  
1 Gewinde-Zapfen • 1 Mutter passend für 17mm-Schlüssel.

**E** 1 Juego de corte, orificio **Ø 17,8 mm.** para la instalación de los sensores a ras 6/908-6/909.  
1 Juego de corte, orificio **Ø 19,5 mm.** para la instalación de los sensores 6/904-6/906.  
1 Juego de corte, orificio **Ø 22,4 mm.** para la instalación de los sensores a ras inclinados 6/908-6/909.  
1 Base soporte de corte hembra.  
1 Perno roscado. • 1 Tuerca para llave de 17 mm.



- I** • Praticare i fori guida nel paraurti con punta da 10 mm.  
 • Avvitare il perno filettato alla base.  
 • Inserire il tranciante femmina.

- I** • Inserire dall'interno del paraurti nel foro guida.  
 • Inserire il tranciante maschio.  
 • Avvitare il dado rispettando il lato corretto.

- GB** • Effect the lead-holes, on the bumper, with the 10mm-point.  
 • Apply the threaded nut onto the base.  
 • Introduce the female cutter.

- GB** • Introduce, from inside the car-bumper, into the lead-hole.  
 • Introduce the male cutter.  
 • Apply the nut from the right side.

- F** • Faire des trous guides avec une pointe de 10 mm.  
 • Visser la broche filetée à la base.  
 • Insérer la fraise femelle.

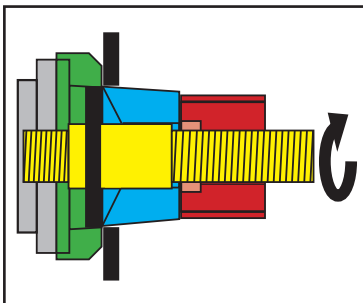
- F** • Insérer à partir de l'intérieur du pare-chocs.  
 • Insérer la fraise mâle.  
 • Visser l'écrou en respectant le côté correct.

- D** • Die Leit-Bohrungen, mit der 10mm-Bohrer-Spitze, auf der Stoßstange vornehmen.  
 • Gewinde-Stift an der Basis anbringen.  
 • Bohr-Öse eingeben.

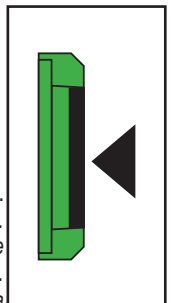
- D** • Vom Inneren der Stoßstange, in die Leitbohrung geben.  
 • Locher-Zapfen eingeben.  
 • Mutter, von der richtigen Seite aufsetzen.

- E** • Practicar los orificios guía en el parachoques con una broca de 10 mm.  
 • Atornillar el perno roscado a la base.  
 • Introducir el cortante hembra.

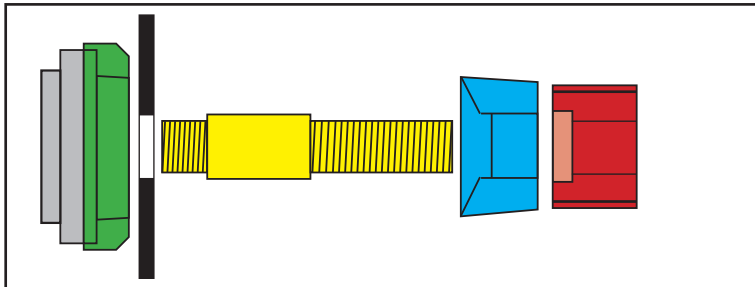
- E** • Introducir desde el interior del parachoques el orificio de guía.  
 • Introducir el cortante macho.  
 • Atornillar la tuerca respetando el lado correcto



- Avvitare fino alla foratura del paraurti.
- Screw-in until the hole is obtained.
- Visser jusqu'au percement du pare-chocs.
- So lange drehen, bis die Bohrungen auf der Stoßstange fertig sind.
- Atornillar hasta la completa perforación del parachoques.
  - Espulsione della parte tranciata.
  - Eliminate the cut-out material from the hole.
    - Expulsion de la partie coupée
    - Ausgeschnittenes Material entfernen.
    - Expulsión de la parte cortada



**TRACIATURA SENZA SMONTARE IL PARAURTI • CUTTING WITHOUT DEMOUNTING THE BUMPER  
COUPEURE SANS DEMONTER LE PARE-CHOCS • LOCH-ANBRINGUNG OHNE DIE STOSS-STANGE ABZUNEHMEN  
PERFORACIÓN SIN DESMONTAR EL PARACHOQUES**



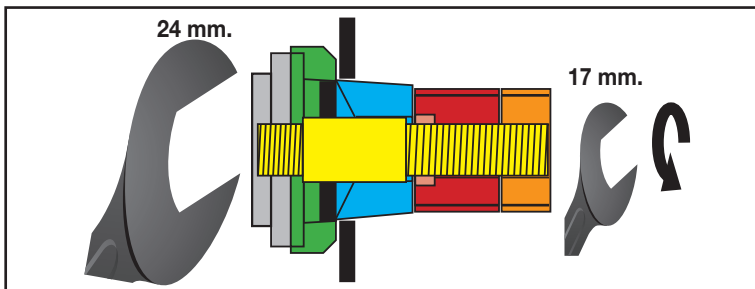
**I** Dopo aver praticato i fori guida posizionare la base con il tranciate “femmina” dall’interno del paraurti, avvitare il perno filettato ed inserire il tranciate “maschio” avvitando il dado energeticamente.

**GB** After having effected the lead-holes, position the base, together with the female cutter, from inside the bumper. Apply the threaded nut and introduce the male cutter, by screwing-in the nut with force.

**F** Après avoir fait des trous guides, mettre la base avec la fraise “femelle” à partir de l’intérieur du pare-chocs, Visser la broche filetée et insérer la fraise “mâle” en vissant l’écrou énergiquement.

**D** Nachdem die Leit-Bohrungen fertig sind, die Basis, mitsamt der Bohr-Öhse, an der Stoßstangen-Innenseite positionieren. Gewinde-Stift anbringen, Locher-Zapfen eingeben und die Mutter dabei fest anziehen.

**E** Después de haber realizado los orificios de guía posicionar la base con el cortante “hembra” desde el interior del parachoques, atornillar el perno roscado e introducir el cortante “macho” atornillando la tuerca énergicamente.



**I** Nel caso fosse impossibile sfilare dal foro la base con il perno filettato, utilizzare un controdado e una chiave da 24 mm. per bloccare la base.

**GB** Should it not be possible to extract, from the hole, the base with the threaded nut, try to block the base, by means of a counter-nut fitting a 24mm-key.

**F** Au cas où il est impossible enlever dans le trou la base avec la broche filetée, utiliser un contre-écrou et une clé de 24 mm.

**D** Sollte es schwierig sein, die Basis mit dem Gewinde-Stift, aus dem Bohrloch zu holen, dann versuchen Sie, die Basis zu blockieren, mit Hilfe einer Gegen-Mutter in der Größe eines 24mm-Schlüssels.

**E** En el caso de que fuese imposible quitar del orificio la base con el perno roscado, utilizar una contra tuerca y una llave de 24 mm para bloquear la base.

